

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۹ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۱ / ۶ / ۱۳۸۹		
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره ی تابستانی (شهریورماه) سال ۱۳۸۹	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir		

ردیف	سؤالات	نمره
۱	السؤال الاول : ترجم العبارات التالية إلى الفارسية : الف) إلهي ! أَسَلِّطْ النَّارَ عَلَى وَجْهِ خَرَّتْ لِعَظْمَتِكَ . ب) موجُ الأُسى لا يُطْفِئُ اللَّهَبَ الْمُوجَّجَ فِي دَمِي . ج) إِنْ جَهَّزْتَ جَيْشَ عَزَمَ فَرَّ الْعَدُوُّ . د) رَأَيْتُ آثَارَ دِمَارِ الْغَزْوِ فِي حَقِّ الْأَبْرِيَاءِ . هـ) خَيْرُ الْعِبَادَةِ هِيَ الَّتِي نَفَعُهَا حَبًّا لِلَّهِ . و) أَثْبَتَتِ التَّحَالِيلُ الْعِلْمِيَّةُ بِأَنَّ الْعَسَلَ يُقَدِّمُ لِلْجِسْمِ طَاقَةً .	۳
۲	السؤال الثاني : أجب : الوزر (بالفارسية) چشاند (بالعربية) الخطايا (المفرد) الجَمَّ (المرادف)	۱
۳	السؤال الثالث : عين الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية : الف) « لَنْ لَمْ تَنْتَهَ لِأَرْجَمَتِكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا » . ۱- اگر پایان ندهی سنگسار می کنیم و سالیان طولانی از من دور باش . ۲- اگر به آن پایان ندهی تو را سنگسار می نمایم و سالیانی متمادی از من دور باش . ب) نَحْنُ ثَرْنَا عَلَي أَنْفُسِنَا وَ مَحَوْنَا وَصَمَةَ الذَّلَّةِ . ۱- ما عليه خود قیام نمودیم و لکه ذلت را زدودیم . ۲- ما برای خودمان و زدودن لکه ذلت قیام کردیم . ج) كُلُّ شَيْءٍ يَرْخَصُ إِذَا كَثُرَ إِلَّا الْإِدْبَ . ۱- هر چیزی ارزان می شود هنگامی که زیاد شود جز ادب . ۲- هر چیزی ارزان شده هنگامی که زیاد شد جز ادب . د) مادر! برای سلامتی فرزندت دعا کن . ۱- ایها الأم ! ادْعُ لِسَلَامَةِ الْوَلَدِ . ۲- ایُّهَا الْأُمُّ ! ادْعِي لِسَلَامَةِ وَلَدِكَ . هـ) اسلام کشورها را به منظور اشغال فتح نکرد . ۱- لم يفتح الإسلام البلاد بهدف الإحتلال . ۲- الإسلام ما فتح البلاد بغاية إحتلال .	۲/۵
۴	السؤال الرابع : صحّح الأخطاء في الترجمة: الف) كيف أدعهم في الضلال ؟ من واجبي أن أهديهم . چگونه آن ها را به گمراهی دعوت کنم ؟ وظیفه من است که هدایت کنم . ب) وصيتي إلى الشباب في الثانويات هي أن ينهضوا أمام الإحترافات كي يصونوا الحرية . وصیت به جوانان در دبیرستان ها این است که مقابل احرافات قیام کنند تا آزادی حفظ شود . ج) ضوء الشمس أخذ العناصر المؤثرة في نمو الثمار . خورشید از عناصری مؤثر در میوه هاست .	۲/۲۵
	«ادامه ی سؤالات در صفحه ی دوم»	

باسمه تعالى

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعات شروع: ۹ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۱ / ۶ / ۱۳۸۹	مرکز سنجش آموزش و پرورش	دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره ی تابستانی (شهریورماه) سال ۱۳۸۹
http://aee.medu.ir			

ردیف	سؤالات	نمره										
۵	السؤال الخامس : إملأ الفراغ بالكلمة المناسبة : (الف) إن الله يدافع عن الذين (آمَن - آمَنُوا - آمَنَّا) (ب) بئسَ الإنسانُ (الكاذبُ - الكاذبُ - الكاذبُ) (ج) تجارة كالعملِ الصالحِ . (ليس - كَانْ - لا) (د) إنما المسيحُ عيسى مريمَ رسولَ الله . (إِبْن - إِبْن - إِبْن)	۱										
۶	السؤال السادس : الف (عَيْن المفعول المطلق ونوعه ، المتنادى و إعرابه ، الخبر ، المفعول لأجله ، الحال و نوعه ، المعطوف ، التمييز و نوعه و الجملة الوصفية : يا كميل ! العلمُ خيرٌ من المال - « وَعَدَ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا » - تأمل السَّكَاكِي فِي هَذَا الْمَنْظَرِ تَأْمَلًا دَقِيقًا وَ بَدَأَ بِالدِّرَاسَةِ رَغْبَةً لِلتَّعَلُّمِ - أَشَدُّ الْأَشْيَاءِ تَأْيِيدًا لِلْعَقْلِ مَشَاوَرَةُ الْعُلَمَاءِ (ب) صحَّحِ الْأَخْطَاءَ : كُلُّ نُونَةٍ مُحْسُوَّةٍ إِلَّا صَاحِبُ التَّوَضُّعِ . (ج) اجعل العبارة وفق أسلوب التعجب : الشجرة جميلة. (د) عَيِّنِ الْمَشَبَّهَ وَنَوْعَ التَّشْبِيهِ : العلمُ نهرٌ . (هـ) اجعل العبارة وفق أسلوب التأكيد: تدوم النعم بالشكر . (التقديم)	۳ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵										
۷	السؤال السابع : <table><tr><td>الماضي</td><td>المضارع</td><td>الأمر للمخاطب</td><td>المصدر</td><td>الحروف الاصلية</td></tr><tr><td>أمضى</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	الماضي	المضارع	الأمر للمخاطب	المصدر	الحروف الاصلية	أمضى					۱
الماضي	المضارع	الأمر للمخاطب	المصدر	الحروف الاصلية								
أمضى												
۸	السؤال الثامن : (الف) شكَّلَ الكلمات التي تحتها خط: لا يقع في السوء الا فاعله . (ب) أكتب الإعراب والتحليل الصرفي من الكلمات التي تحتها خط: و يحك! عابر السبيل لا يتوطن	۰/۵ ۱/۷۵										
۹	السؤال التاسع : اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة التالية : لا يحصل التقدم بلا تحمل المشقات بل يحتاج الى الجهد والتضحية. الاهداف السامية تشبه القمم العالية ؛ تراها العين قريبة ولكن الوصول إليها أمر شاق يستلزم السير على الأشواك والصخور. إن التقدم والمجد والعزة لا تنزل من السماء جاهزة ولا تتحقق بالتأمني والدعاء فقط ، بل هي نتيجة عمل جاد وكفاح طويل والقرآن الكريم يؤيد ذلك. (الف) بم تشبه الأهداف السامية ؟ (ج) هل الوصول الى الأهداف أمر سهل ؟ (د) ۱ - ما هو المصدر من (تشبه) ؟ ۲ - ما هو نوع المشتق في (طويل)	۲										
	«الحمد لله رب العالمين»	جمع نمره ۲۰										

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)		رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۳۸۹ / ۶ / ۱۱
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره‌ی تابستانی (شهریور ماه) سال ۱۳۸۹		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir
ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۱	السؤال الاول: ترجم العبارات التالية إلى الفارسية: هر عبارت (۵/۰) نمره الف) خدایا! آيا آتش را بر چهره هائي كه بخاطر بزرگي توبه زمين افتاده اند مسلط مي كني. ب) موج رنج آتش شعله ور در خونم را خاموش نمي كند. ج) اگر ارتش اراده را مجهز كني دشمن فرار مي كند. د) نشانه هاي نابودي جنگ را در حق بي گناهان ديدم. هـ) بهترين عبادت آن است كه آن را بخاطر علاقه به خداوند انجام مي دهيم. و) آزمایش هاي علمي ثابت کرده که عسل به بدن نیرومی دهد.	۳
۲	السؤال الثاني: أجب: بار ، ذوق ، خطيئة ، الكثير (هر مورد ۲۵/۰)	۱
۳	السؤال الثالث: عين الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية: الف) ۲ (۵/۰) ب) ۱ (۵/۰) ج) ۱ (۵/۰) د) ۲ (۵/۰) هـ) ۱ (۵/۰)	۲/۵
۴	السؤال الرابع: صحح الأخطاء في الترجمة: الف) چگونه آن ها را در (۲۵/۰) گمراهی رها کنیم (۲۵/۰) وظیفه من است که آن ها را (۲۵/۰) هدایت کنیم. ب) وصیت من (۲۵/۰) به جوانان در دبیرستان ها این است که مقابل انحرافات قیام کنند تا آزادی را (۲۵/۰) حفظ کنند (۲۵/۰). ج) نور (۲۵/۰) خورشید یکی (۲۵/۰) از عنصرهای مؤثر در رشد (۲۵/۰) میوه هاست.	۲/۲۵
۵	السؤال الخامس: املأ الفراغ بالكلمة المناسبة: هر مورد (۲۵/۰) الف) آمنوا ب) الكاذب ج) لا د) إن	۱
۶	السؤال السادس: الف) عین: هر مورد (۲۵/۰) تأملًا: مفعول مطلق ، نوعه: نوعي (بیانی) ، کمیل: منادی ، اعرابه: مبني برضم محلا منصوب ، خیر: خبر و یا (مشاوره: خبر) ، رغبة: مفعول لأجله ، خالدين: حال ، نوعه: مفرد ، المؤمنات ، معطوف و یا (بدأ)، تأييداً: تمييز، نوعه: جملة (نسبت) ، تجري من تحتها الأنهار: جملة وصفیه	۳
	«ادامه در صفحه‌ي دوم»	

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)		رشته : ادبیات و علوم انسانی										
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان : ۱۳۸۹ / ۶ / ۱۱										
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره‌ی تابستانی (شهریور ماه) سال ۱۳۸۹		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir										
ردیف	راهنمای تصحیح	نمره										
	<p>ب (ذی (۰/۲۵) ، صاحب (۰/۲۵).</p> <p>ج (ما أجمل (۰/۲۵) الشجرة (۰/۲۵).</p> <p>د (المشبه : العلم (۰/۲۵) ، تشبیه بلیغ (۰/۲۵).</p> <p>هـ (بالشکر (۰/۵) تدوم النعم.</p>	۰/۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵										
۷	السؤال السابع :	۱										
	<table><tr><td>الماضي</td><td>المضارع</td><td>الأمر للمخاطب</td><td>المصدر</td><td>الحروف الاصلية</td></tr><tr><td>أمضى</td><td>يُمضي</td><td>أمض</td><td>إمضاء</td><td>م ض ي</td></tr></table>	الماضي	المضارع	الأمر للمخاطب	المصدر	الحروف الاصلية	أمضى	يُمضي	أمض	إمضاء	م ض ي	
الماضي	المضارع	الأمر للمخاطب	المصدر	الحروف الاصلية								
أمضى	يُمضي	أمض	إمضاء	م ض ي								
۸	السؤال الثامن : <p>الف (السوء (۰/۲۵) فاعله (۰/۲۵)</p> <p>ب (عابر : اسم ، مفرد ، مذکر ، مشتق اسم فاعل ، معرب ، معرف بالإضافة ، صحيح الآخر ، منصرف (۰/۲۵)</p> <p>مبتداً و مرفوع والجملة اسمية (۰/۲۵).</p> <p>السبيل : اسم ، مفرد ، مذکر ، جامد ، معرب ، معرف بآل ، صحيح الآخر ، منصرف (۰/۲۵)</p> <p>مضاف اليه ومجرور (۰/۲۵).</p> <p>لا: حرف نفي ، غير عامل ، مبني علي السكون (۰/۲۵).</p> <p>يتوطنُ : فعل مضارع ، للغائب ، مزيد ثلاثي ، معتل و مثال ، لازم ، معرب (۰/۲۵) / فعل و فاعله « هو »</p> <p>المستتر مرفوع محلاً والجملة فعلية خبر (۰/۲۵). (ذكر ۵ مورد براي اسم و فعل كافي است).</p>	۰/۵ ۱/۷۵										
۹	السؤال التاسع : <p>الف) تشبه الاهداف السامية بالقمم العاليه (۰/۵).</p> <p>ب (ترى العين الأهداف قريبة (۰/۵).</p> <p>ج (لا . الوصول الي الأهداف امر شاق (۰/۵).</p> <p>د ۱- إشباه (۰/۲۵) ۲- صفة مشبهة (۰/۲۵)</p>	۲										
	«الحمد لله رب العالمين» جمع نمره	۲۰										